

<https://doi.org/10.47370/2078-1024-2024-16-1-112-120>
УДК 378.016:811
© 2024



О.Н. Черноштан
**Создание иноязычной среды
на внеурочных мероприятиях в неязыковом вузе
как один из способов реализации
естественного подхода усвоения
иностранного языка Стивена Крашена**

*ФГБОУ ВО «Ростовский государственный университет путей сообщения»,
г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация*

Аннотация

Актуальность исследования обусловлена недостаточностью объема занятий по иностранному языку в неязыковом вузе для эффективного усвоения студентами коммуникативных компетенций и реализации задач воспитания и профессионального ориентирования в классной аудитории. Наша гипотеза состоит в том, что создание языковой среды путем проведения внеклассных мероприятий культурного, воспитательного и профессионально-ориентирующего характера является эффективным способом организации процесса обучения, соответствующего теории о естественном усвоении языка путем «ввода понятной и увлекательной информации». Цель исследования состоит в описании модели организации подобной языковой среды и ее преимуществ в ракурсе гипотез Стивена Крашена. В нашем исследовании мы используем методы мониторинга, анализа литературы, синтеза и дедукции.

В результате нашей работы мы пришли к выводу, что разнообразная языковая среда, создаваемая путем организации различных дополнительных мероприятий, является прекрасным средством формирования коммуникативных компетенций студентов на протяжении всего периода обучения в вузе, способствует образованию профессиональных мотивации и кругозора, а также воспитанию гражданина, который умеет не только гордиться своей страной, но и достойно представлять ее на международном уровне.

Ключевые слова: естественный метод Стивена Крашена, понятный ввод информации, языковая среда, неязыковой вуз, усвоение иностранного языка, профессионально-ориентированное обучение, внеурочные мероприятия, кооперативные методы работы, профессиональная иноязычная компетенция

Для цитирования: Черноштан О.Н. Создание иноязычной среды на внеурочных мероприятиях в неязыковом вузе как один из способов реализации естественного подхода усвоения иностранного языка Стивена Крашена // Вестник Майкопского государственного технологического университета. 2024. Том 16, № 1. – С. 112–120. <https://doi.org/10.47370/2078-1024-2024-16-1-112-120>.

O.N. Chernoshtan

Creating a foreign language environment by organizing extracurricular activities in a non-linguistic university as one of the ways of implementing Stephen Krashen's natural approach to foreign language acquisition

*FSBEI HE «Rostov State Transport University»,
Rostov-on-Don, the Russian Federation*

Abstract

The relevance of the study is predetermined by the insufficiency of the number of foreign language classes in a non-language university for the effective acquiring of communicative competences by students and the fulfillment of educational and profession orientation goals in the classroom. Our hypothesis is that the creation of a language environment by organizing extracurricular activities of cultural, educational and professional value is an effective way of organizing the learning process, corresponding to the theory of natural language acquisition by «exposure to comprehensible and compelling input». The aim of the study is to describe a model of organizing such a language environment and its advantages in the framework of Stephen Krashen's hypotheses. In our research we use the methods of monitoring, literature analysis, synthesis and deduction.

As a result of our work, we have come to the conclusion that a diverse language environment created by organizing various additional activities is an excellent means of forming communicative competences of students throughout the period of study at the university, it contributes to the formation of professional motivation and background knowledge, as well as to the upbringing of a citizen who is not only proud of his country but is also able to present it decently at the international level.

Keywords: Stephen Krashen's natural method, comprehensible input, language environment, non-language university, foreign language acquisition, professionally-oriented learning, extracurricular activities, cooperative educational methods, professional foreign language competence

For citation: Chernoshtan O.N. *Creating a foreign language environment by organizing extracurricular activities in a non-linguistic university as one of the ways of implementing Stephen Krashen's natural approach to foreign language acquisition* // *Vestnik Majkopskogo gosudarstvennogo tehnologičeskogo universiteta*. 2024. Volume 16, No. 1. P. 112–120. <https://doi.org/10.47370/2078-1024-2024-16-1-112-120>.

В своем исследовании мы опираемся на естественный подход Стивена Крашена, согласно которому для того, чтобы обучающийся смог перейти от пассивного восприятия к активной коммуникации, необходимо достаточно времени для усвоения языковой информации, вводимой на понятном и интересном материале. Стивен Крашен утверждал, что этот процесс невозможно форсировать и искусственно ускорить без ознакомления с большим

объемом понятных текстов и сообщений, которые играют ключевую роль. Крашен утверждал, что при естественном усвоении языка говорению предшествует молчаливый период («silent period»), когда обучающийся лишь воспринимает сообщения на иностранном языке и молча их усваивает в течение какого-то времени [1, с. 355]. Очень важна экстралингвистическая информированность в той области, к которой относится воспринимаемый

иноязычный материал [2, с. 500]. Например, общая осведомленность о контексте беседы или тематике текста помогает нам лучше воспринять и запомнить особенности языковых конструкций и новую лексику. Крашен также подчеркивал, что для изучения языка для специальных целей (на примере языка академического общения) важен ввод информации, сконцентрированной на определенной узкой тематике с учетом специализации [3, с. 11].

Данный ученый также писал и о преимуществах естественной среды усвоения языка по сравнению с искусственным форматом классно-урочных занятий. Он считал, что изучение языка в классной комнате всегда ограничено и не может предоставить столько разнообразного языкового материала, сколько индивидууму обеспечивает естественная среда, при условии, что он в состоянии понять те сообщения, которые получает. Кроме того, эффективность классных занятий может снижаться, если индивидуальный метод преподавания педагога не соответствует личному стилю обучения студента, что может активировать и ингибирующую процесс познания эмоциональную реакцию, которую американский лингвист называл «аффективным фильтром». Также Крашен подчеркивал, что для успешного усвоения языка необходимо разнообразие форм вводимой информации. Когда мы слушаем интересного рассказчика, читаем захватывающую историю, смотрим увлекательный фильм, разговариваем с интересным собеседником, восприятие и усвоение различных аспектов языка происходит более эффективно, возможно, даже оптимальным из возможных способом [4]. Ряд авторов, таких как Н.А. Малишевская и Л.А. Недоспасова, уже пытались применить теорию Стивена Крашена для решения задач профессионально-ориентированного обучения [5, с. 134]. Тем не менее, мы не считаем, что их концепция совмещения CLIL и естественного подхода даст высокие результаты в

тех неязыковых вузах, где изначальный уровень студентов недостаточно высок. Мы же предлагаем реализовать естественный подход путем создания языковой среды, включающей многообразие видов и форм внеурочной деятельности, чем и объясняется новизна нашей работы. Целью нашего исследования является описание модели такой языковой среды, создаваемой на базе вуза путем организации цикла внеурочных мероприятий, которые позволили бы не только дополнить основной курс, но и совместить решение задач профессионально-ориентированного и воспитательного характера с формированием положительной мотивации и иноязычной коммуникативной компетенции студентов. Наша работа носит преимущественно теоретический характер, поэтому мы используем методы анализа научной литературы по нашей теме и синтеза, мониторинга и наблюдения, опроса и обсуждения. Для проведенного нами мониторинга полезности студенческих научно-практических конференций для формирования профессиональной иноязычной компетенции мы использовали метод анкетирования.

Во многих российских неязыковых вузах имеется масса препятствий для реализации «естественного подхода» и успешного усвоения коммуникативных компетенций большинством обучающихся. Прежде всего, недостаточное количество контактных часов занятий по иностранному языку не позволяет преподавателю уделить достаточно времени изучению разнообразного языкового материала соответствующего уровня, дать возможность студенту сначала пассивно воспринимать иноязычную письменную и устную речь и лишь затем перейти к продуктивной речевой деятельности. Актуальность нашей работы обусловлена насущностью данной проблемы, которую, как мы считаем, можно решить путем целенаправленного создания в вузе мотивирующей языковой среды.

Как отмечал О.Н. Смолин, первый заместитель председателя Комитета по образованию и науке ГД РФ, необходима переориентация образования, для которой нужно увеличить количество часов для предметов естественно-математического и технологического цикла, а также предметов, формирующих у обучающихся общероссийскую гражданскую идентичность. Иностранный язык, по мнению О.Н. Смолина, к таким предметам не относится и часы по данному предмету могут и далее урезаться для более расширенного изучения более приоритетных дисциплин [6, с. 150–151]. Мы не согласны с О.Н. Смолиным и считаем, что при условии создания разнообразной языковой среды на территории вуза, дисциплина «иностранный язык» может также играть важнейшую роль при формировании гражданско-патриотической позиции, способствовать воспитанию и развитию личности. При этом тенденция сокращения объема занятий по иностранному языку в неязыковых вузах наблюдается не только в последние годы. Так, автор Лутфуллина отмечала, что в ряде вузов студенты изучали иностранный язык только лишь в течение первого курса уже в 2016 г. [7, с. 152].

Мониторинг студентов первого и второго курса транспортного вуза в течение двух лет позволяет констатировать недостаточную заинтересованность в изучении иностранного языка (в том числе для профессиональных целей) и не вполне удовлетворительное формирование разговорных навыков даже к концу курса обучения более чем у половины студентов. Тем не менее, ежегодно проводимые кафедрой иностранных языков студенческие научные конференции, тематики секций которых соответствуют выбранной области специализации, и международная олимпиада неизменно вызывают интерес у обучающихся. Данные мероприятия носят ярко выраженный профессионально-ориентированный характер, что способствует формированию не только языковой компетен-

ции, но и профессиональных мотивации и кругозора. В ходе участия в подобных мероприятиях ребята имеют возможность не только раскрыть личные творческие таланты, освоить использование цифровых технологий (например, при создании собственного видеоролика или презентации), попробовать свои силы в новых форматах деятельности, познакомиться с новыми интересными людьми и завязать деловые контакты, но и ознакомиться с передовым опытом стран зарубежья в выбранной области специальности. Многие студенты добровольно участвуют и в конференциях и конкурсах других технических вузов, публикуют тезисы собственных докладов под руководством преподавателей по иностранному языку. Причем форматы подобного участия разнообразны, это и олимпиады, и конкурсы эссе и рассказов, и видеоконференции и т. д. Основываясь на подобном положительном опыте, мы сформулировали гипотезу, что решением проблемы нехватки контактных часов по иностранному языку является создание в вузе разнообразной языковой среды, включающей ряд клубов и мероприятий на иностранном языке специализированного, социокультурного и патриотического характера. Конечно, организация профессионально-ориентированных мероприятий могла бы стать совместной работой преподавателей профильных дисциплин и педагогов по иностранному языку. Ранее мы уже писали о том, насколько эффективным и положительным для создания инновационной и мотивирующей среды в вузе является включение лингвистов в целостное профессиональное сообщество неязыкового вуза [8, с. 362].

Мы полагаем, что подобный цикл внеурочных мероприятий и клубов имеет целый ряд положительных аспектов:

– подобные мероприятия и объединения могут иметь различную направленность, соответствующую интересам и мотивации студентов (многие из них могут быть инициированы самими студентами

при поддержке преподавателей иностранного языка);

– в подобных мероприятиях, как правило, участвуют те обучающиеся, которые стремятся овладеть иноязычными и другими компетенциями, а значит, данный процесс может характеризоваться более высокой эффективностью и привлекать студентов с активной позицией и положительным настроем;

– внеурочное занятие можно организовать более творчески, задействуя другие экстралингвистические способности и навыки студентов (петь, танцевать, готовить костюмы, выступать на сцене, сочинять истории и т. д.);

– подобные мероприятия можно готовить совместно с другими специалистами вуза, ставя комплексные цели не только языкового, но и гражданско-патриотического или профессионально ориентированного характера;

– мероприятия могут иметь торжественный или развлекательный характер, что соответствует концепции «увлекательный понятный ввод информации», что повышает мотивацию к дальнейшему освоению иностранного языка и предметной области, соответствующей выбранной тематике.

– подобные мероприятия могут помочь консолидировать конструктивные связи не только внутри самого студенческого сообщества или между преподавателями и обучающимися, но и между представителями различных национальностей, факультетов и вузов.

– к участию в подобных мероприятиях можно привлекать интересных личностей, например иностранцев, участников социально-значимых инициатив, успешных выпускников вуза, что может способствовать формированию гражданской позиции, воспитанию социальной ответственности и расширению знаний о жизни. Ранее мы уже писали о том, что при правильной организации процесса обучения иностранный язык может стать важнейшим средст-

вом формирования зрелой социокультурной идентичности [9, с. 248].

– в мероприятиях могут участвовать все заинтересованные студенты вуза, то есть это непрерывный процесс, который может наполнять новыми смыслами процесс изучения иностранного языка в течение всего периода обучения в вузе, а не только в течение ограниченного срока, на который запланирован обязательный курс по иностранному языку.

В 2023 году студенты Ростовского государственного университета путей сообщения (РГУПС) приняли участие в 82-й научно-практической конференции нашего вуза (секция «Английский язык»), в V Всероссийской с международным участием конференции на иностранных языках «Актуальные проблемы транспортной отрасли в России и за рубежом», а также во II Всероссийской молодежной научно-практической конференции на иностранных языках (с международным участием) «Актуальные тенденции развития современной науки и техники в России и за рубежом», проводимых Сибирским государственным университетом путей сообщения. Все вышеуказанные конференции носили профессионально-ориентированный характер и проводились на иностранных языках. По итогам участия в данных мероприятиях мы провели анкетирование, чтобы оценить положительный эффект подобной внеурочной деятельности для формирования профессиональной иноязычной компетенции. Данное понятие мы трактуем в соответствии с определением Е.П. Кобелевой, согласно которому профессиональная иноязычная компетенция представляет собой «совокупность научно-теоретических знаний, практических умений, навыков, мотивации и рефлексии, обеспечивающих результативность осуществления иноязычной профессиональной деятельности» [10, с. 59]. Соответственно, для мониторинга динамики формирования профессиональной иноязычной компетенции нами была подготовлена анкета из четырех блоков утвержде-

ний (по 5 утверждений в каждом, оцениваемых по шкале от 1 до 10), направленных на диагностику личностных изменений по направлениям: приобретение новых знаний («Я знаком с основными областями исследований в области моей специализации»), формирование практических умений («Я компетентен в области методов и технологий, применяемых в моей профессиональной области»), рост мотивации («Я хотел бы работать по выбранной специальности в будущем»), появление осознанной стратегии личного профессионального развития («Я уже определил для себя, в каких областях профессиональной деятельности у меня есть способности и желание развиваться и расти»). В соответствии с проведенным анкетированием, в рамках которого было опрошено 32 чело-

века, нами была составлена гистограмма (показатели приведены с учетом округления до десятых) (Рис. 1), данные которой позволяют нам сделать вывод, что активная вовлеченность студентов в профессионально-ориентированные внеурочные мероприятия вуза положительно отражается на всех аспектах профессиональной иноязычной компетенции и способствует формированию будущего специалиста. Конечно, организация студенческих научно-практических конференций — это лишь частный пример создания иноязычной среды в неязыковом вузе. Данное понятие отличается широтой и разнообразием, а поэтому практическое исследование целесообразности и полезности других форм работы мы планируем осуществить на дальнейших этапах нашего исследования.

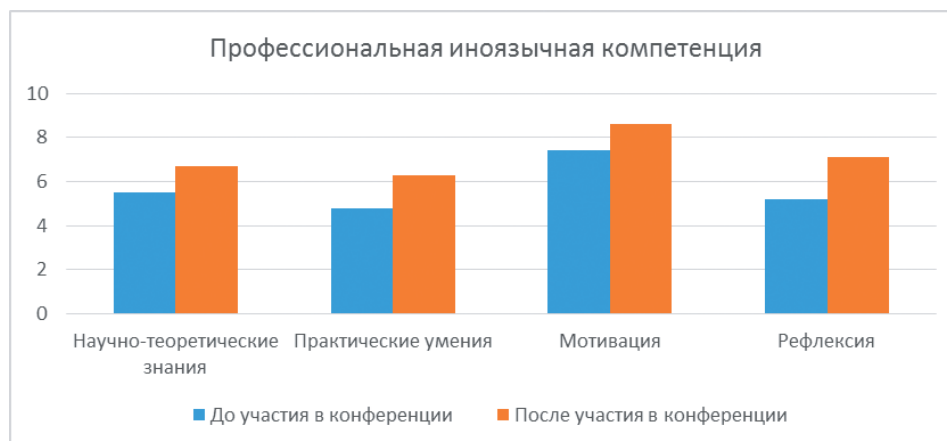


Рис. 1. Сравнительный мониторинг динамики профессиональной иноязычной компетенции до и после участия в студенческих научно-практических конференциях на иностранных языках

Итак, для создания наполненной положительными смыслами и профессионально- и социально- значимыми ориентирами среды мы предлагаем следующие виды мероприятий на иностранном языке: дискуссионный клуб, фестиваль культур народов мира, празднования и концерты, постановки пьес, ролевая игра, олимпиада, конкурс, кинопоказ с элементами обсуждения, конференции, конкурсы поделок или проектов и т. д. Как отмечают И.В. Одарюк и Ю.Ю. Котляренко, «кооперативное об-

учение способствует созданию и развитию инновационной образовательной среды» [11, с. 315]. Положительный эффект от каждого мероприятия не исчерпывается рамками непосредственного участия, ведь каждому такому событию предшествует большая совместная работа по подготовке (написание сценария или доклада, заучивание речи, песни или стихотворения, составление презентации, создание плаката, модели или карты с комментариями и надписями на иностранном языке и т. д.).

Так, например, участию в конференции или конкурсе проектов предшествует значительный период изучения информации на иностранном языке. Подобные инициативы делают вводимую информацию положительно окрашенной, хорошо изученной, захватывающей и знакомой, что соответствует гипотезе «понятного интересного ввода» Стивена Крашена. Подобные мероприятия помогают ребятам, увлеченным иностранными языками, познаться и продолжить общение на языке в свободное время, а студентам, заинтересованным в различных специальных тематиках, таких как технологические проекты, экология, гражданские инициативы, найти единомышленников.

Преимущество иностранного языка как учебной дисциплины в том, что она предусматривает неограниченное разнообразие тем, форматов и форм, так что педагогу нетрудно планировать цикл подобных мероприятий и объединений из учета реальных потребностей студенческого сообщества и воспитательных целей и задач. Очень важно при организации таких мероприятий иметь в виду, что язык в неязыковом вузе должен изучаться именно как средство поликультурного общения в живой динамичной среде [12, с. 18]. Более того, чем больше вводимая информация соответствует области интереса студенческого сообщества, тем эффективней и процесс усвоения самого иностранного языка.

Заключение

Таким образом, опираясь на естественный подход Стивена Крашена и результаты

мониторинга компетенций, вовлеченных в дополнительные мероприятия студентов, мы пришли к выводу, что особенно в условиях недостаточности контактных часов по иностранному языку, большую актуальность приобретает проблема создания в вузе разнообразной языковой среды, формирование которой включает организацию целого цикла внеурочных мероприятий и клубов патриотической, социокультурной и профессионально-ориентированной направленности. Подобные мероприятия обеспечат достаточный объем понятного ввода интересной и разнообразной информации и будут для участников наполнены настоящими личными смыслами, особенно если при их планировании учитывать интересы обучающихся и актуальную социальную повестку. На данный момент в большинстве вузов огромное внимание уделяется организации внеурочной деятельности, однако при этом нередко используется только родной язык. Мы считаем, что если к данной работе привлечь преподавателей иностранного языка, то у студентов не только появится шанс поддерживать знание языка на высоком уровне в течение всего периода обучения в вузе, но и возникнет положительная мотивация для использования такого знания для решения социально-значимых целей и задач в реальной жизни (например, для заимствования международного опыта в области выбранной специализации, представления богатства и разнообразия природы, культуры и интеллектуальной жизни своей страны иностранцам, участия в гуманистических международных инициативах и т. д.)

ЛИТЕРАТУРА:

1. Рамальо М.Д., Рамальо Э.Б.М. Гипотеза ввода информации Стивена Крашена // Молодой ученый. 2014. № 16 (75). – С. 354–357.
2. Калинина Т.Л. Гипотеза входного материала и гипотеза эмоционального фильтра Стивена Крашена // Наука и образование: новое время. 2017. Т. 3, № 20. – С. 497–502.
3. Krashen S. Developing academic language: Some hypotheses. // International Journal of Foreign Language Teaching. 2012. Vol. 7, No. 2. P. 8–15.
4. Krashen S. The Compelling (not just interesting) Input Hypothesis // The English Connection. 2011. Vol. 15, No. 3. P. IC1.

5. Малишевская Н.А., Недоспасова Л.А. Преподавание английского языка в сфере профессиональной коммуникации // Актуальные тенденции и инновации в развитии российской науки: сборник научных статей. – М., 2019. – С. 134–140.
6. Смолин О.Н. Наука и образование в условиях санкций: первоочередные антикризисные меры // Научные труды Вольного экономического общества России. 2022. Т. 235. – С. 140–155.
7. Лутфуллина Г.Ф. Проблемные вопросы в преподавании технического варианта иностранного языка в России // Гуманитарные научные исследования. 2016. № 6. – С. 152–154.
8. Черноштан О.Н. Форматы и преимущества интеграции преподавателя иностранного языка в техническое научно-исследовательское и знаниевое пространство транспортного вуза // Транспорт: наука, образование, производство: сборник научных трудов Международной научно-практической конференции. – Ростов н/Д, 2023. – С. 362–366.
9. Черноштан О.Н. Изучение европейских иностранных языков в вузе как условие формирования зрелой социокультурной идентичности современного россиянина. // Актуальные проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков в свете современных тенденций: материалы VI Международной научно-практической конференции. – Ростов н/Д, 2023. – С. 248–251.
10. Кобелева Е. П. Формирование профессиональной иноязычной компетенции будущих специалистов экономического профиля // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2010. № 12. – С. 56–61.
11. Одарюк И.В., Котляренко Ю.Ю. Преимущества кооперативных методов в профессионально-ориентированном обучении иностранным языкам студентов технических вузов // Самарский научный вестник. 2022. Т. 11, № 1. – С. 314–319.
12. Бжиская Ю.В., Котляренко Ю.Ю. Изучение иностранного языка в технических вузах как средство общения в поликультурном сообществе // Проблемы современного педагогического образования. 2020. № 66-3. – С. 18–21.

REFERENCES:

1. Ramal'o M.D., Ramal'o E.B.M. Stephen Krashen's information input hypothesis // Young Scholar. 2014. No 16 (75). P. 354–357. (In Russ).
2. Kalinina T.L. Input and emotional filter hypotheses by Stephen Krashen // Science and education: the new times. 2017. Vol. 3, No. 20. P. 497–502. (In Russ).
3. Krashen S. Developing academic language: Some hypotheses // International Journal of Foreign Language Teaching. 2012. Vol. 7, No. 2. P. 8–15.
4. Krashen S. The Compelling (not just interesting) Input Hypothesis // The English Connection. 2011. Vol. 15, No. 3. P. IC1.
5. Malishevskaya N.A., Nedospasova L.A. Teaching English for professional communication // Actual trends and innovations in the development of Russian science. Scientific Bulletin. Moscow, 2019. P. 134–140. (In Russ).
6. Smolin O.N. Science and education under sanctions: priority anti-crisis measures // Scientific Papers of the Free Economic Society of Russia. 2022. Vol. 235. P. 140–155. (In Russ).
7. Lutfullina G.F. Problematic issues in teaching technical foreign language in Russia // Humanitarian Scientific Research Papers. 2016. No. 6. P. 152–154. (In Russ).
8. Chernoshstan O.N. Formats and advantages of a foreign language teacher integration into the technical research and information community of the transport university // Transport: science, education, production: collection of scientific works. Proceedings of the International Scientific and Practical Conference. Rostov-on-Don. 2023. P. 362–366. (In Russ).
9. Chernoshstan O.N. Studying European foreign languages at the university as a prerequisite for the formation of a mature socio-cultural identity of a modern Russian citizen // Current problems of

philology and methods of foreign language teaching in the context of modern trends: Papers of the VI International Scientific and Practical Conference. Rostov-on-Don. 2023. P. 248–251. (In Russ).

10. Kobeleva E.P. Formation of professional foreign language competence of future specialists of economic profile // Bulletin of Tomsk State Pedagogical University. 2010. № 12. P. 56–61. (In Russ).

11. Odariuk I.V., Kotlyarenko Yu.Yu. Advantages of cooperative methods in professionally-oriented foreign language teaching of students at engineering universities // Samara Scientific Bulletin. 2022. Vol. 11, No. 1. P. 314–319. (In Russ).

12. Bzyskaya Yu.V., Kotlyarenko Yu.Yu. Learning a foreign language at engineering universities as a means of communication in a multicultural community // Problem of the modern pedagogical education. 2020. No. 66-3. P. 18–21. (In Russ).

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов / The author declares no conflict of interest

Информация об авторе

Ольга Николаевна Черноштан, кандидат философских наук, доцент кафедры «Иностранные языки»

ФГБОУ ВО «Ростовский государственный университет путей сообщения», г. Ростов-на-Дону, Российская Федерация
e-mail: onchernoshtan@yandex.ru
тел.: +7(951)5025221

Information about the author

Olga N. Chernoshtan- PhD (Philosophy), Associate Professor, «Foreign Languages» Department

FSBEI HE «Rostov State Transport University» (RSUPS), Rostov-on-Don, the Russian Federation
e-mail: onchernoshtan@yandex.ru
tel.: +7 (951)5025221

Поступила в редакцию 09.01.2024

Поступила после доработки 19.01.2024

Принята к публикации 19.01.2024

Received 09.01.2024

Revised 19.01.2024

Accepted 19.01.2024